

JSS Safe Haven Letter Spanish Translation

Estimado dueño de negocio:

Usted está leyendo esta carta porque su comunidad decidió fundar el programa Safe Haven (Refugio Seguro) en su vecindario. Participar en el programa Safe Haven significa su consentimiento en:

1. Colocar un logo Safe Haven en su ventana o puerta para que los miembros de su comunidad sepan que su negocio proveerá ayuda durante una emergencia o un momento de peligro y
- 2, Dar aquellos en peligro por lo menos 15 minutos de espera para recibir ayuda y llamar por teléfono de parte de esa persona si es necesario.

El programa Safe Haven será promovido para el uso de los miembros vulnerables de la comunidad, específicamente en el caso de los niños, las mujeres y los ancianos. Como comienza el programa, pedimos que usted este disponible como un refugio seguro de las 2 hasta las 8pm, o a cualesquier horas dentro de este período cuando su negocio esta funcionando. El nivel de ayuda que provee usted puede variar desde permitir que descanse un anciano, o llamar por teléfono de parte de un niño perdido, hasta llamar al 9-1-1 en casos de de peligro grave. Para facilitar acceso a la ayuda, hemos incluido una lista de números telefónicos de los recursos comunitarios.

Para minimizar el abuso del sistema Safe Haven, es necesario ayudar a solamente la gente que está sobria y en un estado de peligro. Puede ser difícil de averiguar esta condición, así que sugerimos que usted use su mejor juicio. En caso que usted se siente que su seguridad esté en peligro, puede rehusar proveer ayuda. Sin embargo por favor llame a la policía para que le den ayuda a la persona. La responsabilidad legal nunca ha sido un factor a tener en cuenta por un comerciante cuando una persona ha pedido ayuda. La responsabilidad por abrir su puerta a las personas que necesitan ayuda no es más grande que existe si usted fuera a salirse de su negocio para atenderles en el andén.

Por favor considere el permitir que su negocio sea parte de este programa y ayude fomentar la seguridad en su vecindario. Si tiene usted más preguntas, por favor comuníquese con nosotros al SOMASafeHaven@gmail.com o directamente con Nicole Workman, SF SAFE, Inc. Al 415-533-1986.

¡Gracias!

Soma Community Safety Group